

ناسینی پهرتووی پیروز

خولی فیرکاری پهرتووی
پیروز

کریستادالفین

بُنجبیلی پیروز

CBM 22 lesson course 1
The Bible our Guide

Contents 1-10

پرست ۱-۱۰

- 1 The Bible our guide
- 2 God so loved the World
- 3 The Return of the Lord Jesus to the earth
- 4 Thy Kingdom Come
- 5 The Kingdom of God Peace on Earth
- 6 How the children of Israel fit into God's Plan -1
- 7 How the children of Israel Fit into God's Plan -2
- 8 A Law that could not bring Life
- 9 God's Promises to Abraham
- 10 Gods Promises to David

1. پەرتووکی پیرۆز ڕینمای ئیمە
2. خودا ل ه گەل جیهانیان زۆر بەخشندە بوو
3. گەرەن هومی خوداوەند عیسی بو زهوی
4. پاشایەتی تۆ دەبی هەبی
5. پاشایەتی خودا، ئاشتی و ئاسایش بو زهوی
6. چۆن بەنی ئیسرائیلیەکان لە نەخشەیی خوداوەند جیگیان گرت. بەشی یەکمە
7. چۆن بەنی ئیسرائیلیەکان لە نەخشەیی خوداوەند جیگیان گرت. بەشی دووەم
8. یاسایەک کە نابیتە هۆی زیان
9. بەلینەکانی خودا بە ابراهیم
10. بەلینەکانی خودا بە داوود

فهرست ۱۱-۱۲

- 11 Bible teaching about Life and death 1
 - 12 Bible teaching about Life and death 2
 - 13 Resurrection
 - 14 The Judgment Seat
 - 15 The Father and the Son
 - 16 God's Holy Spirit
 - 17 Holy Spirit Gifts
 - 18 The Cross
 - 19 The Devil of the Bible
 - 20 Baptism
 - 21 Some Practical Problems
 - 22. Walking in Newness of Life
- 11. فیرکردنی پهرتووکی پیروز له بارهی زیان و مرگ بهشی یهکهم
 - 12. فیرکردنی پهرتووکی پیروز له بارهی زیان و مرگ بهشی دووهم
 - 13. ههلسان هوه
 - 14. کورسی دادوهری
 - 15. باوک و کوپر
 - 16. روحی پیروزی خودا
 - 17. دیاری هکانی روحی پیروز
 - 18. خاچ
 - 19. شهیتانی پهرتووکی پیروز
 - 20. پاک کردنهوه (عماد کردن)
 - 21. ههنندی کیش هی باو
 - 22. ههنگاونان له زیانی نوی

The Bible our guide

پهرتووکی پیرفاز رینمای ئیمه



When we consider the wonders of the world around us, and the marvellous way in which our own bodies are made, we feel sure that a great Creator must have been at work. But how can we know more about Him, and find out what He wants us to do.

The answer, of course, is in the Bible. God, the great maker of all things, has given us the guide-book that we need. If we would please Him, we must take that guide-book, and read it, and study it, and think about it day by day.

کاتی له سه م ره کانی دونیای ده ورووب هرمان وه شیوهی سه رسو ورهین هری به دیهاتنی جه ست همان ده فکرین، یه قین پهیدا ده که هین که ده بی دهستی به دیهین هریکی مهن له کاره که ده ه بی. به لام چون ده توانین یه و باشر بناسین وه بزاین داوای له ئیمه کردووه چ کارگه لیک یه انجام بدهین؟

وولامه که هه لیه ته له پهرتووکی پیرفاز دایه. خودا، نافرین هری مه زنی هه موو شتی، نهو پهرتووکه رینماکارهی پیداوین که پیویستمان پییه تی. نه گهر بمانهوی نهو له خومان رازی بکهین ده بی، نهو پهرتووکه رینماکاره هه لیک رینم ده بیخه بنده هه روزانه

The need for a guide

When we are visiting a place we have never been to before, we need some sort of a guide. It may be we buy a map, or a guidebook. It may be we ask a friend who has first-hand knowledge of the way -but we must have a guide.

So, as we travel through life, we need a guide. We need to know what is the purpose of life, "and how we should live day by day. The Bible claims to have the answer to these questions.

یستی به رینیشاندەریک

ک ئیمە بۆ جیگایەک دەچین کە تا ئیستا لەو شوینە
هەبووین، پێویستمان بە رینیشاندەریک هەیە. ئەگەری
هەیه نەخشەیهک یان کتیبیکی رینما بکڕین. ئەگەری هەیه
رسیار لە ھاوڕیپیهک بکەین کە زانیاری بە سوودی پێیه
دەبارەهی رپرەوهکە. بەلام لە هەموو باروودۆخیکدا دەبی
رینیشاندەریکمان هەبی.

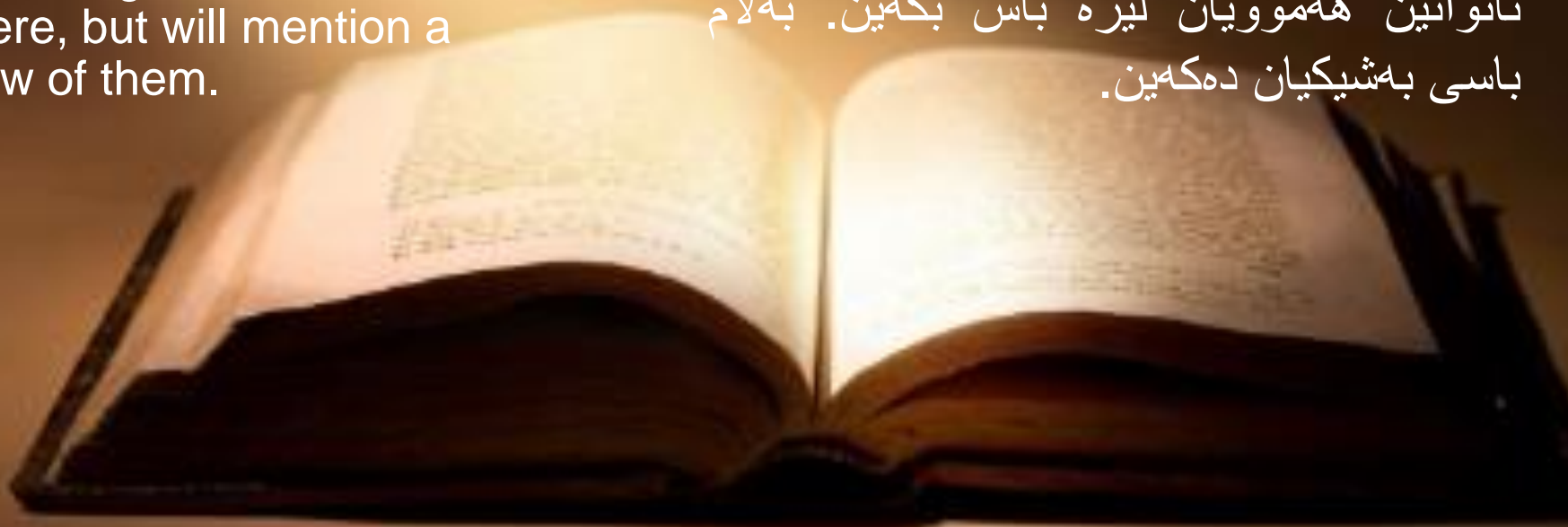
اتە لە کاتیکدا لە رپرەوی زیان لە سەفەرداین، پێویستمان
بە رینیشاندەریک هەیە. پێویستە بزانی نمانج لە زیان چیه
رە رۆز بە رۆز دەبی چۆن بزین. پەرتووکی پیرۆز
مانگەشەهی هەبوونی وولام بۆ ئەم پرسیارانە دەکا.

How do we know that
the Bible is true?

چون بزاین که پرتووی پیرۆز
راست هقینه هی؟

- What reasons are there for believing the Bible to be true? There are so many reasons that we cannot give them all here, but will mention a few of them.

چ بهلگه گهلیک بو باوهرکردن به
راستهقینه بوونی پرتووی پیرۆز بوونی
ههیه؟ بهلگهی زۆر بوونی ههیه که ئیمه
ناتوانین ههموویان لیره باس بکهین. بهلام
باسی بهشیکیان دهکهین.



Jesus trusted the Bible

In the first place, we have the Lord Jesus Christ's word for it. In His days, only the Old Testament had been written - and Jesus believed every word of it. Whenever He was challenged over anything that He had said or done, He would support His words and deeds by referring to the Old Testament.

When the Sadducees came to Him, arguing that there was no such thing as resurrection from the dead, He said to them, "Ye do err, not knowing the Scriptures, nor the power of God" (Matthew, chapter 22, verse 29).

Then He went on to prove to them, from the Old Testament, that the hope of resurrection from the dead was part of the revelation of God.

Jesus speaks of Abraham, Isaac and Jacob; of David and Solomon, and of many other people about whom we read in the Old Testament; and from the way in which He speaks of them, we know that He believes the Old Testament stories about them.

عیسا متمانہ بہ ئینجیل ده کات

له بهشی یهکهم، ئیمه ووتهی عیسی مهسیحمان لهو بارهوهیه ههیه. له سهردهمی ئهو تهنیا پهیمانی کۆن نووسرابوو. وه عیسا باوهری به ههموو ووشهیهکی ههبوو. کاتیک ئهو له بهرامبهر کار یان ئهو قسانهیی که کردبووی له گهڵ خهڵک چهلحانیی دهکرد، قسهکانی خۆی به پشت بهستن به پهیمانی کۆن دهسهلماند.

کاتی سدیقهکان هاتن بو لای و موناقهشهی ئهوهیان کرد که ههلسانهوهی مردووکان شتیکی نهکردهیه، ئهو پییانی گووت: "ئيووه ههلهن، نه شتیکی لهبارهی کهلامی خودا دهزانن، نه لهبارهی هیزی) مهتا(29:22)

دواتر ئهو بو سهلماندن پییان باسی له پهیمانی کۆن کرد که هیوا به ههلسانهوهی مردووکان له ئیلهاماتی خودا بووه.

عیسا باسی ئیبراهیم و ئیسحاق و داوود و سلیمان و زۆریتیری کرد که له پهیمانی کۆن دهیخوینین، وه له جووری قسهکردنی ئهو له گهڵ ئهوان، تیدهگهین که ئهو باوهری به تهواوی سهرگوزهشتهکانی ناو پهیمانی کۆن ههبووه.

How do we know that the Bible is true? Prophecies

چون بزاین که پرتووی پیرفز راست هقین هی؟

Then again, there is the wonderful fulfillment of prophecies.

The Bible speaks, from time to time, of events that are to come to pass hundreds of years later.

In Matthew, chapter 2, for example, we read that the wise men came to Herod to ask "Where is He that is born King of the Jews?". Now Herod asked the chief priests this question, and they at once replied, "In Bethlehem of Judea". How did they know? Because, hundreds of years before, it had been prophesied in one of the books of the Old Testament - Micah, chapter 5, verse 2.

ههروههها له ناویدا پیشبینی نهنجام دراوی زور بوونی ههیه.

پرتووی پیرفز له بارهی رۆزگاریک بو رۆزگاریکیتر وه
ئهو رووداوانهی نهگهری ههیه له سهدان سالی داهاتوو
رووبدهن قسه دهکا.

چهند ناگرپهرستیک هاتن 2 له ئینجیلی مهتا بابی: بو نمونه
له کوییه ئهو: "بو ئورشهلمیم پرساریان له هیرودیس کرد
ئیستا "مهولودهی که پاشای یههوده؟ (لهدایکبووهی)
هیرودیس ئهم پرسیاره له سهروکی کاهینهکان دهپرسی وه
له بیت لهحمی یههودیه". "ئهوان یهکسر وولام دهدهنهوه
ئهوان چون زانیان؟ لهبهرئوهی. "در بیت لحم یهودییه
سهدان سال پیشتر له یهکیک له بهشهکانی پهیمانی کون
پیشبینی کرابوو (2.5 میگا)

How do we know that the Bible is true? Prophecies

چون بزاین ک ه پرتووی پیروز راست هقین هی ه؟



The history of the Bible, written so long ago, has been proved true again and again by modern discoveries.

So we could go on finding more proofs, but the best way is to read the Bible for ourselves. Then, gradually we come to see how each part fits in with the others, like the pieces of a jig-saw puzzle. We gradually come to see what a perfect picture it makes when complete, showing to us the whole purpose of God.

میزووی پرتووی پیروز پهیوهندی به ساله‌های سال بهر له ئیستایه
دهیان جار له لیکولینهوه نوییهکان, راستی خوی سهلماندووه.

کهواته دهتوانین به دواى بهلگه‌ی زیاتردا بگه‌ریین به‌لام باشترین ریگا
چاره نهویه که خومان پرتووی پیروز بخوینینهوه. دواتر بومان
دهرده‌کهویت که هر بهشیک له پرتوکه‌که له گهل بهشه‌کانیتر
هاوئا‌هنگی هیه. ریک وهکوو پارچه‌کانی پازل, کهمکه‌م دهتوانین
ببینین که چ وینه‌یه‌کی ته‌واو له ته‌واوی نه‌خشه‌ی خودا بو ئیمه ئاشکرا
دهکا .

The contents of the Bible

ناوہرؤکی پرتووی پیرؤز

OLD TESTAMENT	History												Poetry																			
	Genesis	Exodus	Leviticus	Numbers	Deuteronomy	Joshua	Judges	Ruth	1 Samuel	2 Samuel	1 Kings	2 Kings	1 Chronicles	2 Chronicles	EZRA	Nehemiah	ESTHER	Job	Psalms	Proverbs	Ecclesiastes	Songs of Solomon										
	Laws of Moses																															
NEW TESTAMENT	Prophecy												Paul's Letters																			
	ISAIAH	JEREMIAH	LAMENTATIONS	EZEKIEL	DANIEL	HOSEA	JOEL	AMOS	OBADIAH	JONAH	MICAH	NAHUM	HABAKKUK	ZEPHANIAH	HAGGAI	ZACHARIAH	MALACHI	ROMANS	1 CORINTHIANS	2 CORINTHIANS	GALATIANS	EPHESIANS	PHILIPPIANS	COLOSSIANS	1 THESSALONIANS	2 THESSALONIANS	1 TIMOTHY	2 TIMOTHY	TITUS	PHILEMON		
	Major Prophets																	Minor Prophets														
NEW TESTAMENT	Biography												History					Paul's Letters														
	MATTHEW												MARK					LUKE					JOHN					ACTS				
	(The Gospels)																															
NEW TESTAMENT	Other Letters												Prophecy																			
	Hebrews	James	1 Peter	2 Peter	1 John	2 John	3 John	Jude	REVELATION																							

پرتووی پیرؤز له راستیدا تنیا یهك
 پرتووک نیه بهلکوو بریتیه له
 کومهله پرتووکیک. ۳۹ پرتووک
 له پهیمانی کون وه 27 پرتووک
 له پهیمانی نوی، که سهرجهمی له
 66 پرتووک پیک دیت.

ئهو پرتووکانه له لایهن زمارهیهکی
 زور نووسهر له ماوهی هزاران
 سال نووسراوون تا چیرؤکیکی
 تهواو به ئیمه بگهئینن. چیرؤکی
 ئهنجامدانی ئامانجهکانی خودا له
 لایهن مرؤظهوه. له سهرهتاکهی له
 پرتووی بوون وه تا سهردهمیک
 که " بهریوهبردنی دونیا بوو به هی

The Bible is not really one book, but a collection of books -39 in the Old Testament and 27 in the New, making 66 in all.

They were written by many different author over a period of several thousand years, yet all combine to give us one complete story -the story of the working out of God's purpose with man, from its very beginnings - recorded in Genesis, right up to the time when

"The kingdoms of this world are become the kingdoms of our Lord, and of His Christ; and He shall reign for ever and ever"
 (Revelation, chapter 11, verse 15).

پهیمانی کۆن

The Old Testament

The first five books of the Old Testament were written by Moses, who is called in the Bible, the "servant of God". The first book is called Genesis, which means "beginnings". It tells us about God's dealings with the first men on this earth.

Then follow Exodus, Leviticus, Numbers and Deuteronomy.

These four books tell us how God brought the Jews, whom He had chosen to be His people, out of Egypt, and gave them the land of Canaan (Israel). Then follow a number of books telling the history of this people, and God's dealings with them.

پینج بهشی یه کهم له پهیمانی کۆن له لایهن موساوه نووسراوه که له ناو پهرتووکى پیرۆز خۆی به "خزمهتکاری خدا" دهناسینیت. پهرتووکى یه کهم ناوی بوونه که به واتای دهسپیک دیت. ئەم پهرتووکە باسی چۆنیهتی پهیوهندی خدا له گهڵ یه کهمین مرۆڤى سهر زهوى بۆ ئیمه دهکا.

دواتر له دریزه دا، پهرتووکەکانى دهرچوون، لاویان، ئاماده کردن، ئافراندن ده بینین.

ئەم چوار پهرتووکە باسی چۆنیهتی رینمایى یههودیهکان له لایهن خوداوه، که ئەوانى وهکوو قهومی خۆی ههلبزارد، بۆ دهرچوون له میسر وه بهخشینی نیشتمانی کهنعان (ئیسرائیل) به ئەوان بۆ ئیمه دهگیرنهوه. دواتر

Psalms

When we come to the book of Psalms, we find some of the finest poetry that has ever been written. You don't like poetry? But the poetry of the Bible is different. It speaks of feelings we all have at times, yet cannot put into words. For instance, take these verses from Psalm 8 -verses 3 and 4.

When I consider Thy heavens, the work of Thy fingers, the moon and the stars, which Thou hast ordained; What is man, that Thou art mindful of him? and the son of man that Thou visitest him?"

Haven't you ever felt like that when you looked up at the stars at night?

زه بووره كان

کاتی سهیری پهرتووکي مهزامير) سروودی
تایني (دهکهن، هندیك له باشتري هونراوهکان
دهبینين که تا ئیستا نووسراوون. حضرتان له
هونراووه نیه؟ بهلام هونراوهکانی پهرتووکي
پیروز جیاوازن. ئەوان باس له ههستانه دهکهن
که ههموومان سهردهمانیک ههمانبووه، بهلام ئەو
ههستانهمان له چوارچیوهی ووشهدا
دهرنهبریووه.

بۆ نمونه سهیری ئەو ئایهتانه له مهزامير
بکهن " :کاتیک سهیری ئاسمانی تو و ئەو مانگ
و ئەستیرانه دهکهن که تو ئافراندووتن، به خۆم
دهلیم مرقوظ چیه که تو له بیري ئەودا بی و
بیخهیهتیه زیر رحمهتی خۆت). مهزمور 8 باب
(3-4)

تا ئیستا ههستان به وهها شتيك نهکردووه کاتیک
له شهودا بهرهو ئاسمان، سهیری ئەستیرهکان

Prophets

Then we have the books of the prophets -the long prophetic works of Isaiah, Jeremiah and Ezekiel, followed by many shorter prophecies.

You will find a complete list of the books at the front of your Bible -this is just to give you some idea of their order and content.

انبیا

دواتر کتیبهکانی ئەنبیا) پەيامبەران (مان ھەيە
پیشبینی زۆرمان ھەيە لە ئەشعیا , ئەرمیا ,
حزقیال وە لە دریزەدا , زمارەيەکی زۆر لە
پیشبینی کورتتر .

ئێوە دەتوانن لیستیکی تەواو لەو پەرتووکانە , لە
لاپەرە سەرەتاییەکانی پەرتووکی پیروزی خۆتان
بدۆزنەوہ . تەنیا بۆ ئەوہی ئێوە ریزبەندی و
ناوەرۆکی ئەوتان لە ھزرتاندا ھەلگرن .

The New Testament

This begins with four separate stories of the life of Christ, written by Matthew, Mark, Luke and John - each one telling the story in his own way.

Then follows the story of what happened after Jesus Christ was risen from the dead. Here we read about the first churches that were formed, in a book called "The Acts of the Apostles".

We have then a number of letters written by various apostles to help these young churches and, finally, the Book of Revelation.

Again, if you want a complete list, you will find it in the front of your Bible.

پهیمانی نوی

به چوار گیرانه‌وهی سهر به‌خو دهر باره‌ی زیانی مه‌سیح ده‌ست پی ده‌کا که له لایهن مه‌تا، مه‌رقس، لوقا وه یوحنه‌ناوه نووسراووه و ههر کامیکیان به شیوه‌ی خو‌یان سهر گوز هشته‌ی ئه‌ویان گیراوه‌ته‌وه.

دواتر به‌دوای رووداوه‌کانی دوای هه‌لسانه‌وه‌ی عیسی‌ای مه‌سیح له مردن روودهدا ده‌چن دواتر له په‌رتووی کرده‌وه‌کانی نیردران شیوه‌گرته‌ی به‌که‌مین که‌نیه‌کان ده‌خوینینه‌وه.

دواتر زماره‌یه‌کی زور نامه‌ی نووسراو له لایهن نیردران ده‌خوینینه‌وه که ئامانجی ئه‌وان یار مه‌تیدانی که‌نیه‌ نویمان بووه وه له کو‌تاییدا په‌رتووی وه‌حیمان هه‌یه، ئه‌گهر ده‌تانه‌وی لیستی ته‌واوتان هه‌بی ده‌توانن له لاپه‌ره‌کانی سهره‌تای په‌رتووی پیروزی خو‌تان

Extra slides

1. Why 4 gospels?
2. How many authors?
3. Bible timeline

1. بؤ چوار ئىنجىل؟

2. چە ن نوسە رمانە ە ە يە؟

3. كاتە ئىل كتەبى پىرۇز

Why 4 gospels?



بؤ چوار ئىنجىل؟

- ئىنجىل مەتا - ى ەكم گەواھى ى ەھودى
- ئىنجىل مەرقۇس - دوو ەم گەواھى ى ەھودى

"گواھى دو يا سه شاهد، هر سخنى ثابت خواهد شد.
2 قرنتيان 13: 1"

- ئىنجىل لۇقا - نووسراو لەلەى كەس ئىك ى ۆنانى و بؤ خوئەنەر نا ى ەھودى

- ئىنجىل ى ۆحنا - بؤ خەلكەى كە پئىشتر عماد كراو ەن.

- Matthew – first Jewish witness
- Mark – second Jewish witness

*"Every charge must be established by the evidence of two or three witnesses."
2 Corinthians 13:1*

- Luke – written by a Greek for non-Jewish readers
- John – for people already baptized as Christians

How many authors?



چہ ن نوسہ رمان ہہ یہ؟

پہیمانی کون

پہرتوک مئژوو کہ بہ شئوہی ہکی
سہرہکی لہلای پہرتوک پیروز
کوک ہراوت ہوہ.

زہبوورہکان - ۱۵۰ سروود، دروستک ہرہکان
جیاواز

16 پئغہمبہر، ۱۶ پہرتوک

Old Testament

- History books mainly compiled by scribes
- Psalms – 150 songs, different authors
- 16 prophets – 16 books

New Testament

- Matthew – 1 gospel
- Mark – 1 gospel
- Luke – 1 gospel and Acts
- John – 1 gospel, 3 letters, 1 prophecy
- Paul – 14 letters
- Peter – 2 letters
- Jacob – 1 letter

پہیمانی نوئ

مہتا - ۱ ئینجیل

مہرقؤس - ۱ ئینجیل

لؤقا - ۱ ئینجیل و کردار

یؤحہنا - ۱ ئینجیل، ۳ نامہ، ۱

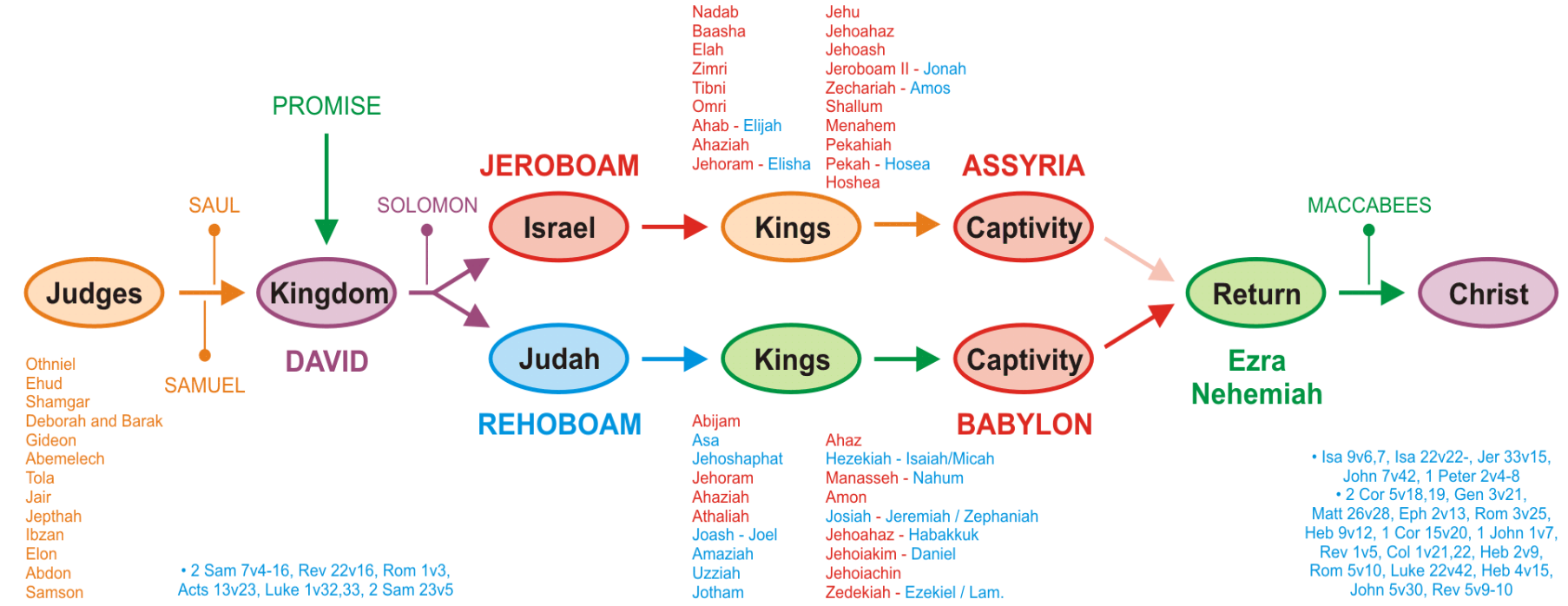
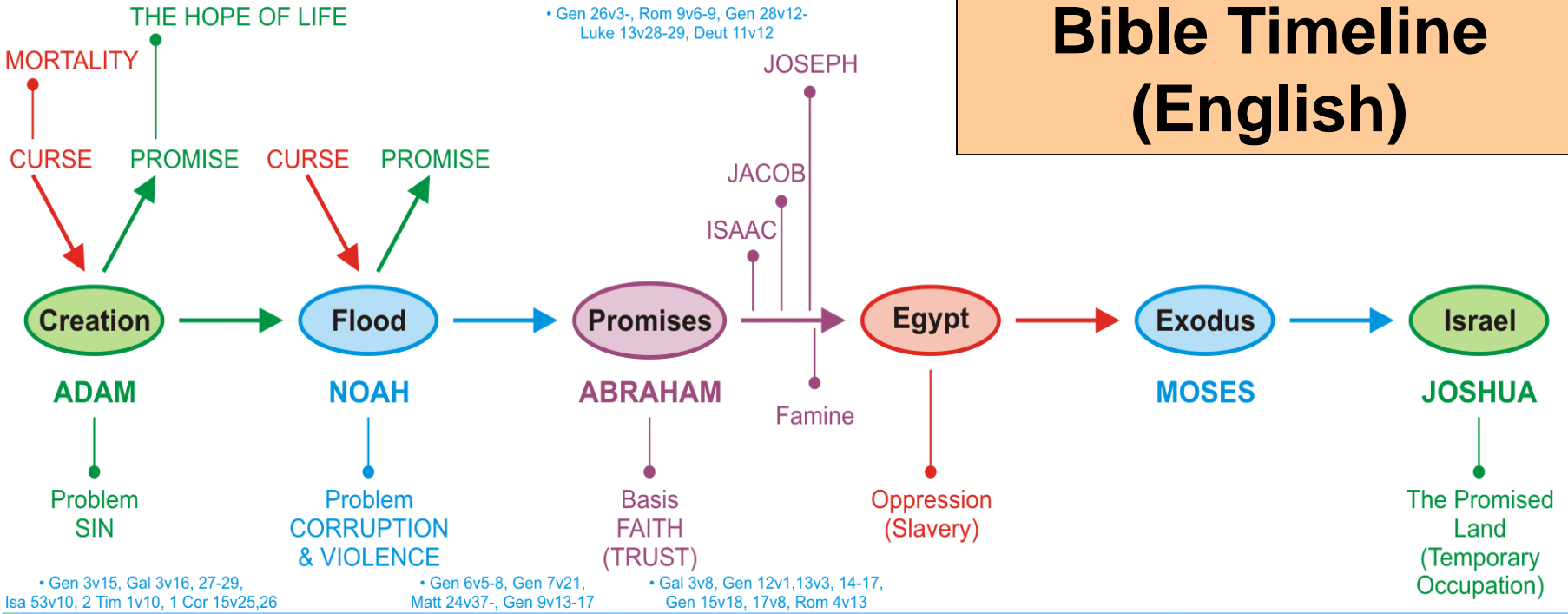
ٹاشکراکردنی عیسای مسیح

پولس رسول - ۱۴ نامہ

پہترؤس - ۲ نامہ

یاقوب - ۱ نامہ

Bible Timeline (English)



ئيسرائيل

ئاشور

ئاشوري شار
شوش تالان
كهره
له 646
پ ٲش
646
ميلاد

ئيمپرات ٲر
بابل
539 - 626
پاش ميلاد

ئيمپرات ٲر رم
146 - 476
پاش ميلاد

پادشا ئيسرائيل

ئيبراهيم
پ ٲش 2000
ميلاد

موسي
پ ٲش 1500
ميلاد

داود پادشا
پ ٲش 1000
ز ميلاد

كهوتن سامره
پ ٲش 723
ميلاد

ي كه هم
كهوتن
اورشليم
589
پ ٲش
ميلاد

گهراوه بو
يهودي
پ ٲش 539
ميلاد

مردن
م هسيح
پاش 30
ميلاد

دووه م
كهوتن
اورشليم
پاش 70
ميلاد

پهرتوك ئينجيل

پهرتوك
موسي

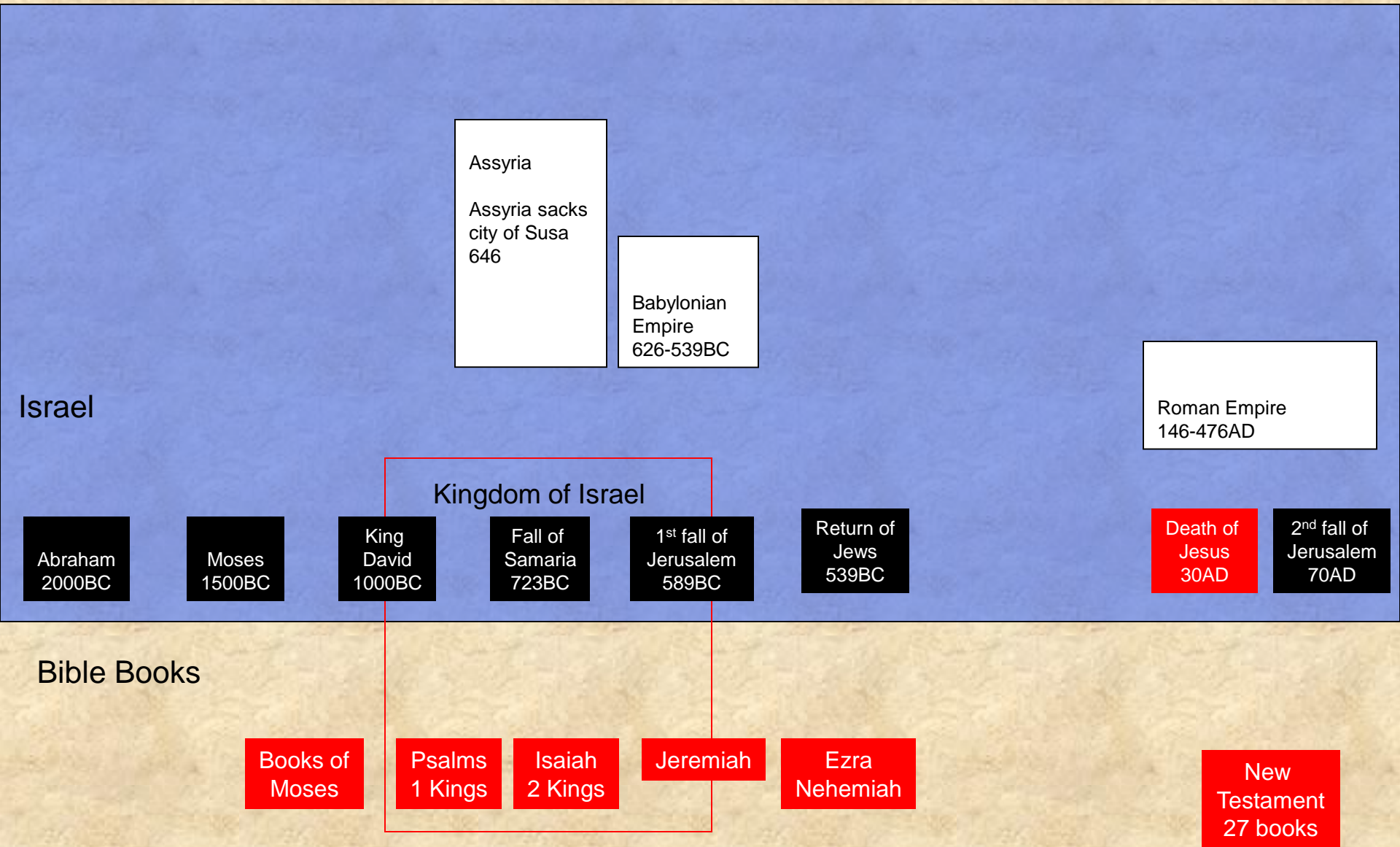
زهبورهكان
پاشايان 1

نيشاينا
پاشايان 2

پهرميا

عزرا
نحميا

پهيماني نوي
پهرتوك 27



The Bible Our Guide – Lesson summary

پہرتوک پیرۆز رینمای ئیمہ -کورتہ وانہ

- 1. The Bible consists of 66 books
 - The older section of 39 books is the Jewish Bible, before Jesus
 - The newer section of 27 books concerns Jesus Christ and the his disciples.
- 2. Evidence in favour of the Bible includes
 - Prophecy
 - Archaeology
 - The character of Jesus

1. پہرتوک پیرۆز لہ ۶۶ پہرتوک پئی ک ہاتوہ

- بہشی کون لہ ۳۹ پہرتوک پئی ک ہاتوہ کہ پہرتوک یہودیان پئی ش عیسا مہسیح بووہ.

- بہشی نوئی لہ ۲۷ پہرتوک تایبہتہ بہ عیسا مہسیح و ہاورہکانی.

2. بہلگہ راستی ہہیہتی پہرتوک پیرۆز
دہگریتہوہ:

- پئی شگوی

- ناس ہوارزانی

- کہسئی تی عیسا